

СЕЙФ ОТ СЕРИЯТА “ASG” РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. ОСНОВНИ СВЕДЕНИЯ

Сейфове от серия “ASG” са предназначени за съхраняване на документи в офиси и жилищни помещения.

2. КОМПЛЕКТ НА ДОСТАВКАТА

2.1. В комплекта на доставката влизат:

- за моделите **ASG-xx** – сейф, 2 ключа, Ръководство за експлоатация на сейфа, 2 анкерни болта; Инstrukция за закрепяне на болтовете
- за моделите **ASG-xx-EL** – сейф, Ръководство за експлоатация на сейфа и електронната брaва, 2 анкерни болта; Инstrukция за закрепяне на болтовете

3. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел KL EL □ □	Габарити (височина-ширина-дълбочина, мм)		Обем, л.	Тегло на издeлиeтo, кг.	Рафт, бр.	Рафтодържач, бр.	Фалшиво дъно, бр.
	външни	вътрешни					
ASG-30	300-427-385	170-316-235	13	49	1	4	1
ASG-32	315-445-450	185-334-300	19	54	1	4	1
ASG-46	460-440-450	330-329-300	32	69	1	4	1
ASG-49	490-360-450	360-249-300	27	66	1	4	1
ASG-67	670-440-450	540-329-300	53	91	1	4	1
ASG-95	950-440-450	820-329-300	81	133	2	8	1
ASG-115	1150-440-450	1020-329-300	101	148	4	16	1

* допустимо отклонение +/- 10% от посоченото в таблицата за всички изделия

ВНИМАНИЕ: Външните размери на дълбочината са указани без излизащите части на сейфа.

4. УКАЗАНИЯ ЗА ТЕХНИКАТА НА БЕЗОПАСНОСТ

За да се избегнат механически травми при затваряне на сейфа, не допускайте попадането на ръцете в отвора на крилото на вратата или непосредствено върху нея.

5. ИНСТАЛИРАНЕ НА СЕЙФА

- Сейфът се инсталира на равна повърхност и се прикрепя с анкерни болтове/ анкерните болтове влизат в стандартния комплект при доставка / в съответствие с Инstrukцията за прикрепяне на анкерния болт посредством отвор, предвиден на пода на корпуса на сейфа.
- Прикрепването на сейфoвeтe към пода е задължително. **Ако в момент на използване на сейфа, последният не е закрепен за пода, то претенции по несанкциониран достъп / взлом/ до съдържанието на сейфа не се приемат.**

6. ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И МЕТОДИ ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

- При възникване на неизправност се обръщайте към сервизната служба на компания “Промет”.
- Предотвратявайте загубата на ключовете – дубликати не се изработват; при загуба на ключовете сейфът се отваря с използване на специални инструменти, което налага смяна на бравата.

7. СЪХРАНЯВАНЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Сейфът трябва да се съхранява в опаковката на фирмата-производител в сухо помещение.
- Сейфoвeтe могат да се превозват с всякакъв вид покрит транспорт или в контейнери при условие, че се спазват изискванията на знаците за транспортиране, нанесени върху опаковката на сейфа.
При неспазване от потребителя на изискванията за съхранение и транспортиране на сейфа, претенции към качеството по адрес на производителя не се приемат.

8. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТ

- Техническото обслужване включва смазване с машинно масло на пантите на вратите при необходимост.
- Сейфът може да се експлуатира в помещения при температура на въздуха от 1 до 40°C и влажност не повече от 80%.

9. ГАРАНЦИЯ

Гаранционният срок на сейфа е 2 години. При отсъствие на запис за датата на продажба, гаранционният срок е 2 години от датата на производство.

10. СЕРВИЗНА СЛУЖБА

Адреса на най-близката сервизна служба на компания “Промет” можете да научите чрез Интернет на адрес <http://www.promet-safe.com>. Сейфът е произведен от: „ПРОМЕТ СЕЙФ” ООД, България, 6100 Казанлък, ул. “Розова Долина” № 60

Системата за управление качеството на производителя притежава сертификат за съответствие на изискванията на ISO 9001

SAFE OF THE SERIES “ASG” OPERATION MANUAL

1. BASIC INFORMATION

The safes of the series ASG are designed for safe-keeping of paper documents in offices and housing premises.

2. KIT OF DELIVERY

In the kit of delivery are included:

- for the models ASG-xx – a safe, 2 keys, operation manual of the safe, 2 anchor bolts; Instructions for the bolt's fixing.
- for the models ASG-xx-EL – a safe, operation manual of the safe and the electronic lock, 2 anchor bolts; Instructions for the bolt's fixing.

3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model KL EL □ □	Dimensions (height - width - depth, mm)		Volume, liters	Weight of the product, kg.	Shelves, pcs.	False bottom, pcs.	Corners pcs
	outer	inner					
ASG-30	300-427-385	170-316-235	13	49	1	1	4
ASG-32	315-445-450	185-334-300	19	54	1	1	4
ASG-46	460-440-450	330-329-300	32	69	1	1	4
ASG-49	490-360-450	360-249-300	27	66	1	1	4
ASG-67	670-440-450	540-329-300	53	91	1	1	4
ASG-95	950-440-450	820-329-300	81	133	2	1	8
ASG-115	1150-440-450	1020-329-300	101	148	4	16	1

* - permissible deflection +/- 10% of the indicated in the table for all products

Warning: The outside dimension of depth is shown without exiting the safe parts.

4. INSTRUCTIONS FOR THE SAFETY TECHNIQUE

In order to avoided mechanical trauma when closing the safe, do not leave your hands at the opening of the door's leaf or directly on top of it.

5. INSTALLATION OF THE SAFE

- The safe has to be installed on a level surface and should be attached with anchor bolts /the anchor bolts are included in the standard kit of delivery/ according to the Instructions for the anchor bolt's fixing through an opening, which is at the bottom part of safe's corpus.
- The attachment of the safe to the floor is compulsory. **If at the moment of exploitation the safe was not attached to the floor, then pretensions for not allowed access to the content of the safe (burglary) are not accepted.**

6. TROUBLE SHOOTING

- In case of troubles please, apply to the service department of the "Promet" Company
- Avoid loss of the keys – duplicates will be not manufactured, in case of losing keys the safe could be opened with the help of special instruments, which will impose a replacement of the lock.

7. STORAGE, TRANSPORTATION

- The safe should be stored in its original package of the company – manufacturer in dry premises.
- The safes can be transported by any type of covered transport vehicles or in containers providing that will be kept the requirements of the transportation signs, which are on the package of the safe.
At no – observance of the requirements for storage and transportation by the user, pretensions for the quality referring to the manufacturer are not accepted.

8. OPERATION FEATURES

- Technical maintenance of the safe: lubrication of the door hinges with oil – in the case of need.
- Safe can be used indoors under degree from 1 to 40°C and relative humidity not more than 80%.

9. GUARANTEE

The warranty period for the safe - 2 years after date of sale. Without sale date record the warranty period is reckoned from the manufacture date.

10. SERVICE DEPARTMENT

The address of the closest service department of the company "Promet" might be found on the internet address <http://www.promet-safe.com>
The safe is manufactured by "PROMET-SAFE" LTD, Bulgaria, 6100 Kazanlak, 60 Rozova Dolina Street
The quality management system of the manufacturer possesses a certificate of conformity according to the requirements of ISO 9001.

Date of manufacture:

Control sign of the quality department:

TRESOR DER SERIE “ASG“ BETRIEBSANLEITUNG

1. GRUND INFORMATIONEN

Die Tresoren der Serie ASG sind bestimmt für die Aufbewahrung von Dokumenten in Büros und Wohnungen.

2. LIEFERUNGSSATZ

2.1. Zum Lieferungssatz gehören:

- für die Modelle **ASG** - xx – ein Tresor, 2 Schlüssel, Bedienungsanleitung für den Tresor, 2 Ankerbolzen; Bedienungsanleitung für die Befestigung der Ankerbolzen
- für die Modelle **ASG-xx**.-EL – Bedienungsanleitung für den Tresor und den elektronischen Schloss, 2 Ankerbolzen; Bedienungsanleitung für die Befestigung der Ankerbolzen

3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Typ KL □ EL □	Dimensionen (Höhe, Breite, Tiefe, mm)		Volumen, l.	Gewicht, kg.	Regal Anzahl	Anzahl	Ecke Anzahl
	innere	äußere					
ASG-30	300-427-385	170-316-235	13	49	1	1	4
ASG-32	315-445-450	185-334-300	19	54	1	1	4
ASG-46	460-440-450	330-329-300	32	69	1	1	4
ASG-49	490-360-450	360-249-300	27	66	1	1	4
ASG-67	670-440-450	540-329-300	53	91	1	1	4
ASG-95	950-440-450	820-329-300	81	133	2	8	1
ASG-115	1150-440-450	1020-329-300	101	148	4	16	1

* zulässige Abweichung +/-10% von den Angaben in der Tabelle für alle Produkte

Warnung: Das Außenmaß Tiefe ohne Verlassen der sicheren gezeigten Teile.

4. HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH

Damit man mechanische Verletzungen bei der Schließung des Tresors vermeidet, soll man die Hände fern von der Türflügelöffnung oder nicht unmittelbar darauf halten.

5. TRESORMONTAGE

5.1 Der Tresor wird auf einer glatten Fläche montiert und wird mit den Ankerbolzen (die Ankerbolzen gehören zum Lieferungssatz) entsprechend der Hinweise durch eine Öffnung am Tresorboden befestigt.

5.2 Die Festigung des Tresors auf dem Boden ist obligatorisch. Falls beim Gebrauch der Tresor nicht auf dem Boden befestigt wurde, werden keine Ansprüche wegen unzulässigen Zugangs (Einbruchs) akzeptiert.

6. MÖGLICHE SCHÄDEN UND IHRE BEHEBUNG

6.1. Bei der Entstehung von einem Schaden wenden Sie sich an einen Service der Gesellschaft "Promet".

6.2. Vermeiden Sie den Verlust von Schlüsseln – es werden keine Ersatzschlüssel hergestellt. Wenn die Schlüssel verloren werden, öffnet man die Tür mit speziellen Werkzeugen, was zum Auswechseln des Schlosses führt.

7. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

7.1. Der Tresor soll in einem trockenen Raum und in der Verpackung des Herstellers aufbewahrt werden.

7.2. Der Tresor kann durch jegliche Art geschlossene Verkehrsmittel oder durch Container transportiert werden, unter der Bedingung, dass die Anforderungen, auf die die Zeichen auf der Verpackung hinweisen, eingehalten werden.

Wenn der Verbraucher die Vorschriften für die Aufbewahrung und Transport des Tresors nicht berücksichtigt, werden die Ansprüche auf die Qualität gegenüber dem Hersteller nicht akzeptiert.

8. NUTZUNGSBESONDERHEITEN

8.1. Wartung des Tresores: Türgelenke mit Maschinenöl einölen – notwendigerweise aufnehmen.

8.2. Ein Tresor kann in Räumen bei Umgebungstemperatur von 1 bis 40 °C und bei relative Feuchtigkeit nicht mehr 80% benutzt werden.

9. GARANTIE

Die Gewährleistungsfrist für den sicheren - 2 Jahre nach dem Verkaufsdatum. Ohne Verkaufsdatum Rekord die Gewährleistungsfrist von der Herstellungsdatum gerechnet.

10. SERVICE

Die Adresse des nächsten Service der Gesellschaft „Promet“ können Sie im Inernet unter <http://www.promet-safe.com> finden.

Der Tresor ist von OOD „PROMET - SAFE“ hergestellt, 6100

Kazanlak, Rozova Dolina- Str. Nr. 60

Das Qualitätsmanagement – System des Herstellers ist nach ISO 9001 zertifiziert und entspricht den Normvorschriften.

СЕЙФ СЕРИИ “ASG” РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Сейфы серии **ASG** предназначены для хранения бумажных документов в офисах и жилых помещениях.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

2.1. В комплект поставки входят:

- для ASG-xx: сейф, 2 ключа, Руководство по эксплуатации сейфа, 2 анкерных болта, Инструкция по установке анкерного болта;
- для ASG-xx.EL: сейф, Руководство по эксплуатации сейфа, Руководство по эксплуатации замка, 2 анкерных болта, Инструкция по установке анкерного болта.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель KL □ EL □	Габариты (высота – ширина – глубина, мм)		Объём (л)	Вес изд. (кг *)	Полка (шт.)	Уголок под полку	Фальшпол, шт
	внешние	внутренние					
ASG-30	300-427-385	170-316-235	13	49	1	4	1
ASG-32	315-445-450	185-334-300	19	54	1	4	1
ASG-46	460-440-450	330-329-300	32	69	1	4	1
ASG-49	490-360-450	360-249-300	27	66	1	4	1
ASG-67	670-440-450	540-329-300	53	91	1	4	1
ASG-95	950-440-450	820-329-300	81	133	2	8	1
ASG-115	1150-440-450	1020-329-300	101	148	4	16	1

* - допустимое отклонение +/-10 % от указанного в таблице веса изделия.

ВНИМАНИЕ: ВНЕШНИЙ РАЗМЕР ГЛУБИНЫ УКАЗАН БЕЗ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ СЕЙФА.

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание получения механических травм при закрывании сейфа не допускайте нахождения рук в проеме створки двери или непосредственно на ней.

5. УСТАНОВКА СЕЙФА

5.1 Сейф устанавливаются на ровную поверхность и крепят анкерными болтами, в соответствии с Инструкцией на установку анкерного болта, через отверстия, предусмотренные в полу корпуса сейфа (анкерные болты входят в стандартный комплект поставки).

5.2 Крепление сейфов к полу обязательное. Если в момент эксплуатации сейф не был закреплен к полу, то претензии по несанкционированному доступу (взлому) к содержимому сейфа не принимаются.

6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

6.1. При возникновении неисправности обращайтесь в сервисную службу компании "Promet".

6.2. Предотвращайте утерю ключей - дубликаты не изготавливаются; при утере ключей сейф вскрывается с применением специальных инструментов, что потребует замены замка.

7. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА

7.1. Сейф должен храниться в упаковке фирмы-изготовителя в сухом помещении.

7.2. Сейфы можно перевозить всеми видами крытого транспорта или в контейнерах при условии соблюдения требований транспортных знаков, нанесенных на упаковке сейфа.

При не соблюдении потребителем требований по хранению и транспортировке сейфа, претензии к качеству в адрес изготовителя не принимаются.

8. ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

8.1. Техническое обслуживание сейфа: смазывание машинным маслом дверных петель - проводится по мере необходимости.

8.2. Сейф может эксплуатироваться в помещениях при температуре окружающего воздуха от 1 до 40°C и относительной влажности не более 80%.

9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации сейфа - 2 года со дня продажи. При отсутствии записи о дате продажи, гарантийный срок исчисляется со дня производства сейфа.

10. СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Адрес ближайшей сервисной службы компании "Promet" Вы можете узнать через Интернет по адресу <http://www.promet-safe.com>.

Сейф изготовлен „ПРОМЕТ СЕЙФ“ ООД, Болгария, 6100 Казанлык, ул. "Розова Долина" № 60

Система управления качеством изготовителя сертифицирована на соответствие требованиям ISO 9001.